



لائحة التسجيل الاختياري لمصنفات حقوق المؤلف

Regulations for the Optional Registration of
Copyright Works



لائحة التسجيل الاختياري لمصنفات حقوق المؤلف Regulations for the Optional Registration of Copyright Works

Issued by the Board of Directors of the Saudi Authority for Intellectual Property No. (3/7/2019) dated on 7/6/1440 H, and amended by Board of Directors of the Saudi Authority for Intellectual Property No. (4/18/2021) dated on 19/4/1443 H

الصادرة بقرار مجلس إدارة الهيئة السعودية للملكية الفكرية رقم (٣-٧-٢٠١٩) وتاريخ ٦/٧/١٤٤٠هـ، والمعدلة بقرار مجلس إدارة الهيئة السعودية للملكية الفكرية رقم (٤-١٨-٢٠٢١) وتاريخ ١٩/٤/١٤٤٣هـ.

يمكن الاطلاع على الوثيقة الرسمية من خلال الموقع الإلكتروني للمركز الوطني للوثائق والمحفوظات

ترجمة غير رسمية

Unofficial Translation

Version (1)



Article 1

The following words and phrases -wherever mentioned in this Regulations- shall have the meanings indicated hereunder unless the context indicates otherwise:

Law: Copyright Law of Saudi Arabia, promulgated by the Royal Decree no. m/41, dated 2nd Rajab 1424 Hijri, and amended by the decision of the Council of Ministers no. 536, dated 19/10/1439 Hijri.

Authority: Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP).

Board: The Authority's Board of Directors.

Regulations: Regulations for the Optional Registration of Copyright Works.

Works: Copyright works covered by the regulations' provisions and subject to protection under the law and its implementing regulations provisions.

Registrant: An author, or any right holder, or their representors, according to the Law.

Registration: Registration of work at the authority.

Registry: A database, in which the work details are documented, including the rights and emerging actions.

Article 2

This Regulations aims at:

1. Adoption of rules and procedure regulating the services provided by the Authority, under the Regulations.
2. Documentation of works and granting the Registration certificate, which

المادة الأولى:

يكون للألفاظ والعبارات التالية -أينما وردت في هذه اللائحة- المعاني المبينة أمام كل منها ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:

النظام: نظام حماية حقوق المؤلف الصادر بالمرسوم الملكي رقم م/٤١ بتاريخ ٢ رجب ١٤٢٤هـ، والمعدل بقرار مجلس الوزراء رقم ٥٣٦ وتاريخ ١٩/١٠/١٤٣٩هـ.

الهيئة: الهيئة السعودية للملكية الفكرية.

المجلس: مجلس إدارة الهيئة.

اللائحة: لائحة التسجيل الاختياري لمصنفات حقوق المؤلف.

المصنف: مصنفات حقوق المؤلف المستوفية للحماية بموجب أحكام النظام ولائحته التنفيذية.

طالب التسجيل: المؤلف أو أي من أصحاب الحقوق أو من ينوب عنهم، وفقاً لأحكام النظام.

التسجيل: قيد للمصنف لدى الهيئة.

السجل: قاعدة بيانات يوثق فيها بيانات المصنف بما في ذلك الحقوق والتصرفات التي تطرأ عليه.

المادة الثانية:

تهدف هذه اللائحة إلى:

١. إقرار القواعد والإجراءات المنظمة للخدمات التي تقدمها الهيئة بموجب اللائحة.
٢. توثيق المصنفات ومنحها شهادة التسجيل بما يعزز الثقة في التعاملات والتصرفات التي ترد عليها.



promotes the trust in the transactions and actions related to such works.

3. Establishing an electronic database to register the works by the Authority.

Article 3

The Authority provides the registration service for the works, which defined and issued from the CEO of the Authority.

Article 4

A Registry shall be created in the Authority, in order to document the works' details, authors, year of authorship, status of publication, all modifications registered, emerging actions and any other data determined by the Authority.

Article 5

The Registrant or his/her representative has the right to submit a Work Registration application, a registered Work modification, and an occurred action on a registered work.

Article 6

The Registration application shall meet the following requirements:

- 1- The Work or any of its contents shall not be contrary to Islamic Law (Shariah), Kingdom laws or the public decency.
- 2- Completion of the data and attachments required for the Registration.
- 3- Registration application is limited to one work, taking into consideration the nature of the Work. Work, and the Authority may allow the registration of multiple works in one

٣. إنشاء قاعدة بيانات إلكترونية لتسجيل المصنفات لدى الهيئة.

المادة الثالثة:

تتيح الهيئة خدمة التسجيل للمصنفات التي يصدر بتحديدها قرار من الرئيس التنفيذي للهيئة.

المادة الرابعة:

ينشأ في الهيئة سجل يوثق فيه بيانات المصنفات المسجلة ومؤلفيها وسنة تأليفها وحالة نشرها وكل ما يتم تسجيله من تعديل، وأي تصرف يرد عليها، وغيرها من البيانات التي تقررها الهيئة.

المادة الخامسة:

لطالب التسجيل أو من يمثله أن يتقدم للهيئة بطلب تسجيل مصنف، أو تعديل مصنف مسجل، أو تسجيل تصرف وارد على مصنف مسجل.

المادة السادسة:

- ١- يجب أن يستوفي طلب التسجيل الشروط الآتية:
 - ١- أن لا يكون المصنف أو أي من محتوياته مخالفاً لأحكام الشريعة الإسلامية أو أنظمة المملكة أو الآداب العامة.
 - ٢- اكتمال البيانات والمرفقات المطلوبة للتسجيل.
 - ٣- أن يقتصر طلب التسجيل على مصنف واحد، ويراعى في ذلك طبيعة المصنفات، وللهيئة أن تتيح تسجيل مصنفات متعددة في طلب واحد وفق الضوابط والشروط التي يصدرها الرئيس التنفيذي للهيئة.
 - ٤- أن لا يكون المصنف من المصنفات المستثناة من الحماية في النظام .



application according to regulations and conditions issued by the Authority's CEO.

4- The Work shall not be from the excluded Works of the protection by the Law.

5- The Work is in its final form, and is not a draft or a preparatory work.

6- The payment of the financial equivalent in accordance with these Regulations.

7- Any additional discipline, conditions and requirements, issued by a decision of the CEO of the Authority.

Those conditions are applicable base on the nature of the registration.

Article 7

The Registration application is submitted electronically to the Authority, and should contain the following data:

- 1- Registrant name, nationality, status, address and copy of the Power of Attorney (if any).
- 2- Author name, alias and nickname (if any), nationality, address and death date (in the case the Author has died).
- 3- Name of entity that directed the work (if any), its address and the document that shows as the relationship between the entity and the author.
- 4- The Work title, type, description and language.
- 5- The publisher's name and address, date and place of first publication and the international number (if any).

٥- أن يكون المصنف في شكله النهائي وليس مسودة أو عمل تحضيرى لإعداده.

٦- سداد المقابل المالى المعتمد وفق أحكام هذه اللائحة.

٧- أي ضوابط أو شروط أو متطلبات إضافية تصدر بموجب قرار من الرئيس التنفيذي للهيئة.

وتطبق هذه الشروط، بما يتناسب مع طبيعة التسجيل.

المادة السابعة:

يقدم طلب التسجيل للهيئة إلكترونياً ويجب أن يشتمل على البيانات الآتية:

- ١- اسم طالب التسجيل وجنسيته وصفته وعنوانه، ونسخة من سند الوكالة (إن وجد).
- ٢- اسم المؤلف، والاسم المستعار واسم الشهرة (إن وجد)، وجنسيته وعنوانه، وتاريخ الوفاة (في حال وفاة المؤلف).
- ٣- اسم الجهة التي وجهت بالعمل (إن وجدت)، وعنوانها والمستند الذي يثبت العلاقة بينها وبين المؤلف.
- ٤- عنوان المصنف ونوعه ووصفه ولغته.
- ٥- اسم الناشر وعنوانه وتاريخ ومكان أول نشر، والرقم الدولي (إن وجد).
- ٦- اسم المتصرف إليه، وجنسيته، وعنوانه، ونوع التصرف ومدته ونطاقه الجغرافي، والمستند الذي يثبت وقوع التصرف من المؤلف أو صاحب الحق.



6- Alienator's name, nationality and address, alienation type, duration, geographical scope and the document that shows as evidence the alienation incident from the author or the right owner.

Article 8

The followings shall be attached with the Registration application:

- 1- A copy of national ID, passport (for foreigners), commercial register (for legal entities) or the supporting documentation for other entities.
- 2- A copy of the Work, according to the nature of the Work.
- 3- Acknowledgment of the validity of the stated information in the application, the right ownership, the registrar responsibility bearing any violation of other parties' rights, or any violation results in his application
- 4- Any other attachments required by the Authority.

Article 9

Registrant shall be provided with a serial number recording the receiving of his application, and he shall pay the the financial equivalent for the examination within thirty days from the application submission, via - approved payment channels of the Authority, and in case of not paying within the time limit, the application is considered as if it does not exist.

المادة الثامنة:

يرفق بطلب التسجيل ما يأتي:

- ١ - صورة من الهوية الوطنية، أو جواز السفر (للأجنبي)، أو السجل التجاري (للجهات الاعتبارية)، أو الوثائق الثبوتية لغير ذلك من الجهات.
- ٢ - نسخة من المصنف وفقاً لطبيعة المصنف .
- ٣ - إقرار بصحة البيانات الواردة في الطلب، وبملكية الحق محل التسجيل، وبتحمل طالب التسجيل مسؤولية أي انتهاك لحقوق الغير أو أي مخالفة قد تنتج عن طلبه.
- ٤ - أي مرفقات أخرى تطلبها الهيئة.

المادة التاسعة:

يتم تزويد طالب التسجيل برقم تسلسلي يفيد باستلام طلبه، ويجب عليه سداد المقابل المالي للفحص خلال ثلاثين يوماً من تاريخ تقديم طلب التسجيل، وذلك عبر قنوات السداد المعتمدة لدى الهيئة، وفي حال عدم السداد خلال المهلة المحددة يُعتبر الطلب كأن لم يكن.



Article 10

The Authority shall examine the application and verify the completeness of registration data, documents and requirements. The Authority shall make the decision about the Registration of application within sixty days from the date of payment of the financial equivalent for the examination or from the date of completing the additional requirements.

Article 11

The Authority may require the registrant to submit any documents or other information by a notification addressed to the registrant that is considered to be necessary to accept the application within ninety days from the date of notification. And in the case of not completing what is required within the time limit, the application is considered as if it does not exist, and this does not result in any refunds of what had been paid.

Article 12

If the Authority finds that the Registration application meets the prescribed conditions, it should notify the Registrant. The Registrant should then pay the financial equivalent in order to record the Work within thirty days from the date of notification, and in the case of nonpayment within the time limit, the application is considered as nonexistent, and this does not result in any refunds of what has been already paid.

If the Authority finds that the Registration application doesn't meet the prescribed

المادة العاشرة:

تقوم الهيئة بفحص الطلب والتحقق من استيفاء البيانات والمستندات والشروط اللازمة للتسجيل، وتصدر الهيئة قرارها حيال طلب التسجيل خلال ستين يوماً من تاريخ سداد المقابل المالي للفحص أو من تاريخ استيفاء المتطلبات الإضافية.

المادة الحادية عشرة:

يجوز للهيئة أن تكلف طالب التسجيل بموجب إخطار يوجه إليه، بتقديم أي مستندات أو بيانات أخرى تراها ضرورية للتحقق من توافر الشروط اللازمة لقبول طلبه، وذلك خلال تسعين يوماً من تاريخ إخطاره، وفي حال عدم استيفاء ما طلب منه خلال المهلة المحددة يُعتبر طلبه كأن لم يكن، ولا يترتب على ذلك استرداد ما تم سداه من مقابل مالي.

المادة الثانية عشرة:

١- إذا تبين للهيئة أن طلب التسجيل استوفى الشروط المقررة فإنها تخطر طالب التسجيل بذلك، ويجب على طالب التسجيل سداد المقابل المالي لتسجيل المصنف خلال ثلاثين يوماً من تاريخ الاخطار وذلك لإتمام قبول التسجيل، وفي حال عدم السداد خلال المهلة المحددة يعد الطلب كأن لم يكن، ولا يترتب على ذلك استرداد المقابل المالي للفحص.

٢- إذا تبين للهيئة أن طلب التسجيل لم يستوفى الشروط المقررة فإنها تصدر قراراً برفض طلب التسجيل موضحاً به أسباب الرفض، ويتم إخطار طالب التسجيل بذلك.



conditions, it shall issue a decision of refusal, showing the causes of refusal, and notify the Registrant.

Article 13

The Authority shall issue the Registration certificate after completing the Registration acceptance, and the Authority may publicize the registration by any determined means.

Article 14

The recorded data in the Registry shall be cancelled only on the basis of a reasoned decision from the CEO of the Authority, or a final court judgment.

Article 15

1. Failure to register the work or failure to record its actions shall not entail violation of the protection or the rights that is stated by the Law.
2. Registration certificate is not a permission to use, circulate, present, or publish the Work.
3. The Authority shall receive the designated financial equivalent according to the attached table.

Article 16

1. The CEO of the Authority shall issue the decisions required for the implementation of this Regulations.
2. These Regulations shall be published in the Official Gazette, and shall be in effect after one hundred and twenty days from its publication.

المادة الثالثة عشرة:

تصدر الهيئة شهادة التسجيل بعد إتمام قبول التسجيل، ويجوز للهيئة إشهار التسجيل بأي وسيلة تحددها.

المادة الرابعة عشرة:

لا يجوز شطب البيانات المقيدة في السجل إلا بناء على قرار مسبب من الرئيس التنفيذي للهيئة أو بحكم قضائي نهائي.

المادة الخامسة عشرة:

- 1- لا يترتب على عدم تسجيل المصنف أو عدم تسجيل ما يطرأ عليه من تصرفات إخلالاً بالحماية أو الحقوق التي يقرها النظام.
- 2- لا يعد إصدار شهادة التسجيل تصريحاً باستغلال المصنف أو تداوله أو عرضه أو نشره .
- 3- تستوفي الهيئة المقابل المالي المستحق تطبيقاً لأحكام هذه اللائحة وفقاً للجدول المرفق.

المادة السادسة عشرة:

- 1- يصدر الرئيس التنفيذي للهيئة القرارات اللازمة لتنفيذ هذه اللائحة.
- 2- تنشر هذه اللائحة في الجريدة الرسمية، ويعمل بها بعد مائة وعشرين يوماً من تاريخ نشرها.



Appendix

الملحق

جدول بالمقابل المالي المعتمد بموجب المادة 15 of the Regulations*
الخامسة عشرة من اللائحة*

المصنفات الأخرى Other Works			برمجيات وتطبيقات الحاسب الآلي Computer software and applications			نوع المصنف Work type
الطلاب والطالبات Students	شخص معنوي Corporations	شخص طبيعي Individuals	الطلاب والطالبات Students	شخص معنوي Corporations	شخص طبيعي Individuals	الفئة Category نوع الخدمة Service Type
36	100	50	75	200	100	فحص تسجيل مصنف Examine a work registration request
Free	200	100	Free	400	200	تسجيل مصنف Work Registration
50	100	50	100	200	100	فحص طلب تعديل مصنف Examine a work modification request
50	100	50	100	200	100	تسجيل طلب تعديل مصنف Register a work modification request
50	100	50	100	200	100	فحص طلب تسجيل تصرف Examine an action registration request
50	100	50	100	200	100	تسجيل تصرف Action registration

*بالريال السعودي
In Saudi Riyals*

